سبل الارتقاء باللغة العربية في المستوى التطبيقي

بحث مقدم

الى

المؤتمر الدولي الثالث للغة العربية – دبي – الامارات العربية المتحدة

اعداد

أ. د. محمد علي غناوي هاني
رئيس قسم اللغة العربية
بكلية التربية الاساسية
في جامعة ديالى / العراق
موبايل/ 07703008015

أ.م .د. مكي نومان مظلوم
امين مجلس جامعة ديالى
العراق
موبايل /
07705032897

من حق المتكلم بالعربية ان يفخر لأنه يتكلم بلغة عظيمة مباركة , ذلك ان العربية افضل اللغات واوسعها بها نزل القرآن الكريم على قلب رسوله المصطفى (ρ) , كما قال تعالى : **{وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ * نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ * عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ * بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ}**[1] فوصفه جل ثناؤه بأبلغ ما يوصف به الكلام وهو البيان وقال تعالى : **{خَلَقَ الْإِنْسَانَ * عَلَّمَهُ الْبَيَانَ}**[2] .

فقدم تعالى ذكر البيان على جميع ما توحّد بخلقه وتفرّد بإنشائه من شمس وقمر ونجم وشجر وغير ذلك من الخلائق المحكمة والنشايا المتقنة , فلما خصّ جل ثناؤه اللسان العربي بالبيان عُلم ان سائر اللغات قاصرة عنه وواقعة دونه [3] .

ان الوصول الى معاني القرآن العظيم ومعرفة اعجازه لا يكون الاّ بالاطلاع على العربية وعلومها .

قال ابن قتيبة (ت 276هـ) (وانما يعرف فضل القرآن من كثر نظره واتسع علمه وفهم مذاهب العرب وافتنانها في الاساليب وما خصّ الله به لغتها دون جميع اللغات , فانه ليس جميع اللغات امة اوتيت من العارضة والبيان واتساع المجال ما اوتيته العرب خصّيصى من الله لما ارهصه في الرسول واراده في اقامة الدليل على نبوته بالكتاب فجعله علمه كما جعل علم كل نبي والمرسلين من اشبه الامور بما في زمانه المبعوث فيه فكان لموسى (υ) فلق البحر واليد والعصا وتفجر الحجر في التيه بالماء الرّواء الى سائر اعلامه زمن السحر وكان لعيسى (υ) احياء الموتى وخلق الطير من الطين وابراء الأكمة والابرص الى سائر اعلام زمن الطب وكان لمحمد (ρ) الكتب الذي لو اجتمعت الانس والجن على ان يأتوا بمثله لم يأتوا به ولو كان بعضهم لبعض ظهيرا زمن البيان [4].

ونستدل مما تقدم من الكلام على ان امة العرب كانت امة فصاحة وبلاغة وبيان ولو لم يكونوا كذلك لما صح تحديهم بأن يأتوا بمثل القرآن الكريم .

ما هي اللغة :

اللغة في معناها المعجمي من اللغّا وهو الصوت مثل الوغا واللغة اصلها لُغَىٌ او لُغَوٌ والهاء عوض وجمعها لُغى مثل بُرَه وبرى ولغات ايضا والنسبة اليها لغوي [5] . وقيل ان اللغة فعلة من لغوت أي تكلمت واصلها لُغوة ككرة وقُلَة وثبة , وقالوا فيها لغات وُلغوت[6].

واللغة في الاصطلاح : اصوات يعبّر بها كل قوم عن اغراضهم [7].

وقيل : حدّ اللغة كل لفظ وضع لمعنى وقيل : اللغات عبارة عن الالفاظ الموضوعة للمعاني [8] .

ومن المعلوم ان اللغة التي نتكلم بها اليوم ينطبق عليها الحدّ الاصطلاحي المتقدم , الا ان لغتنا العصرية التي نتكلم بها في جامعاتنا ومؤتمراتنا وفي وسائل الاتصال العصرية ونكتب بها غير اللغة العربية القديمة التي تكلم بها العرب الاولون في منثورهم ومنظومهم , انها لغة جديدة لم تراع فيها كثير من قوانين اللغة والنحو وقواعدهما ولذا كان من المهم جداً ان نبحث عن الوسائل التي من شأنها أن تصلح ما فسد من لغتنا بسبب اللحن الذي جاء من الجهل بقواعد هذه اللغة وبسبب التعبيرات الضعيفة التي جاء بها ناقلو الكلام الاجنبي الى الكلام العربي حتى اصبح هذا المنقول جزءاً من كلام العرب وهو ليس منه , وهذه مشكلة كبيرة من مشاكل اللغة الحديثة , وقد نبّه على هذه المشكلة الدكتور مصطفى جواد – رحمه الله – في كلامه على العربية وفضلها فقال(والعربية لغة جسيمة عظيمة قوية لامة كريمة عظيمة وقد حافظت على قوامها ونظامها وكلامها بقرآنها العزيز وتراثها الادبي البارع طوال العصور التي انصرمت بين زمن الجاهلية وهذا العصر وهي لا تزال قوية الكيان عليّة , ولقد اصابها من الشوائب ما لم يكن لها

منه منتدح من ضرورات شعرية او سمعية وأوهام للخواص والعوام قد تداركها العلماء القدامى بالتأليف والتنبيه والتصنيف .. الى ان قال (الا ان عصرنا هذا قد باين جميع عصور اللغة العربية المنصرمة بالظلم الذي اصابها فيه مع انه سمي عصر النهضة العربية واليقظة الادبية وذلك انه ظهرت فيه طبقة من المترجمين اتقنوا اللغات الاعجمية واستهانوا باللغة العربية واهلها فلم يتقنوها وبثوا في العالم العربي ترجمتهم الفاسدة لعلوم الغرب وفنونه وآدابه وسياسته وتاريخه وعلم اجتماعه , والعربية صارت منذ عصور صناعة تتعلم قواعدها وتدرس اساليبها وتحفظ مفرداتها وتشرح عباراتها القديمة واسلوب متعلمها يتأثر بكتابات عصره المكررة كثيراً من دون ان يشعر المتعلم بذلك) " [9] .

والى هذه المشكلة اشار جملة من الدارسين منهم الاستاذ الدكتور ابراهيم السامرائي فقد ذكر ان اللغة العربية الحديثة دخل فيها شيء جديد نال من خصوصيتها ومن شكلها بوجه عام فجدّت فيها اساليب كثيرة لم تكن الاّ وليدة النقل والترجمة . وان شيئاً من هذا الجديد لم يجر على نسق فصيح صحيح في العربية ولكن جهل الكتاب في عصرنا بلغتهم قد حمل الضيم على هذه العربية الجديدة وصارت هذه الاساليب الجديدة لكثرة استعمالها صارت وكأنها لغة عربية اصلية لم يدخلها دخيل[10].

ان اللغة العربية لغة واسعة يصعب الاحاطة بأحكامها وقوانينها وقد أقرّ بهذه الحقيقة الامام الشافعي (ت204هـ) فقال " ولسان العرب اوسع الالسنة مذهباً واكثرها الفاظاً ولا نعلمه يحيط بجميع علمه انسان غير نبي ولكنه لا يذهب منه شيء على عامتها حتى لا يكون موجوداً فيها من يعرفه والعلم عند العرب كالعلم بالسنة عند اهل الفقه لا نعلم رجلاً جمع السنن فلم يذهب منها عليه شيء"[11] وهذه السعة في العربية تتجلى فيها من اساليب من استعارة وتمثيل وقلب وتقديم وتأخير وغيرها من سنن العرب في القرآن الكريم ولذلك لا يقدر احد من التراجم

على ان ينقل الكلام العربي الى شيء من الالسنة كما نُقل الانجيل عن السريانية الى الحبشية والرومية لان العجم لم تتسع في المجاز اتساع العرب[12].

لقد اصبحت المسافة بيننا وبين اللغة العربية القديمة شاسعة وصار صعباً علينا الآن ان ننطق بعربية فصيحة جداً خالية من كل خطأ صرفي او نحوي ولكن هذا ينبغي الاّ يكون حائلاً بيننا وبين اصلاح ألسنتنا ذلك ان من اكبر العيوب ان ننتمي الى امة العرب ونحن لا نتقن هذه اللغة تكلماً وكتابة , ولا بد لنا من اقتراح وسائل فعالة تساعد في تحصين ألسنتنا وتحمينا من خلل اللحن .

ومن وسائل الارتقاء باللغة :

1- من المعلوم ان اللغة العربية خصت بعلوم جليلة ومن هذه العلوم الإعراب الذي هو الفارق بين المعاني المتكافئة في اللفظ وبالإعراب يعرف الخبر الذي هو اصل الكلام ولو لاه ما مُيّز فاعل من مفعول ولا مضاف من منعوت ولا تعجب من استفهام ولا صدر من مصدر ولا نعت من تأكيد [13].

وبالإعراب تُمَيَّز المعاني ويُوقف على اغراض المتكلمين وذلك لو ان قائلاً قال: (ما أحسن زيدٍ) غير معرب لم يُوقف على مراده فاذا قال: (ما احسن زيداً) او (ما احسنُ زيد) او (ما احسنَ زيدٌ) أبان بالإعراب عن المعنى الذي اراده وللعرب في ذلك ما ليس لغيرهم فهم يفرقون بالحركات وغيرها بين المعاني [14] , والاعراب على هذا مزية في الكلام العربي لا نجدها في الكلام الاجنبي , فالإنكليزية مثلاً لا تعرف الاعراب ولا الحركات في الاسماء والافعال ومن المعلوم ان للإعراب في اللغة العربية قواعد وقوانين خاصة ولذا ينبغي لمن اراد ان يصون لسانه من الخطأ اللغوي ان يعرف هذه القوانين وان يضبطها وان يعوّد المتكلم بالعربية نفسه على النطق الصحيح ومراعاة الحركات الاعرابية وان يمرّن لسانه على الكلام العربي السليم المراعي للإعراب وقواعده ومن الوسائل التي تحقق هذا , الاكثار

من قراءة القرآن الكريم وقراءة النثر العربي القديم والشعر العربي القديم الذي روعي فيه الإعراب مراعاة جيدة .

ان الاكثار من قراءة القرآن الكريم من شأنه ان يجعل النطق بالحروف العربية سليماً صحيحاً يُعطى فيه كل حرف حقّه من النطق الصحيح وان هذا الغرض يتحقق بالإكثار من الاستماع الى القرآن الكريم من القراء المُجيدين وان اغلب العلماء الذين برعوا في العربية وعلومها كانوا قد تخرجوا في الكتاتيب التي كانت تعلّم الصبيّ النطق الصحيح عند قراءة القرآن الكريم لتجعله مؤهلاً بعد ذلك للدخول في الدراسة الاكاديمية التي يتعلم فيها كثيراً من العلوم المتصلة بالعربية وغيرها من العلوم .

2- نحتاج في مراحل الدراسة الابتدائية الاولى الى وضع كتب منهجية تُعنى عناية خاصة بالحركات التي توضع على الكلمات لتمكين القارئ الصغير من النطق الصحيح المستند الى هذه الحركات الصحيحة وقد كان هذا موجوداً في الكتب الدراسية للمراحل الاولى في اوائل القرن الماضي وقد رأينا كتاباً في (الاختيارات الشعرية والنثرية) مطبوعاً سنة 1937م وقد ضبطت فيه النصوص الشعرية والنثرية ضبطاً جيداً وكان هذا في زمن لم تكن وسائل الطباعة قد بلغت هذا التقدم العلمي الفني الذي نراه اليوم .

نعم ثمة فرق بيّن بين(القراءة الخلدونية) و(كتاب القراءة التوليفية) وكانت لفظة (دار) التي تستهل بها القراءة الخلدونية يسيرة على الطالب الصغير وقد اشتملت هذه القراءة الخلدونية على دروس خاصة بالحروف الشمسية والقمرية ودروس برسم الهمزة التي ما زالت معضلة من معضلات الرسم العربي المعروف اليوم بـ (الإملاء) .

لقد كان في المرحلة الابتدائية في الدراسة القديمة (حصة) مقررة لدرس المحادثة الشفهية وفيها يقوم التلميذ بين يدي اقرانه بعرض قصة سمعها .

ويقوم المعلّم بإسعاف الطالب ومساعدته عند تعثره في كلامه .

إن هذه (المحادثة) من شأنها ان تساعد الطالب الصغير على الاعتياد على النطق الصحيح وتبعده بعض الشئ عن الخجل الذي يسبب له التلعثم في الكلام وعدم النطق السليم في الكلام وقد زال هذا الدرس من المراحل الابتدائية الاولى وحلّ محله درس رسمي كتابي لا يختلف عن كتاب القراءة المقرر في هذه الدراسة ولا شك ان هذا البديل لا يحقق ما كان يحققه ذلك الدرس الشفهي الذي كان ينفع الطالب في تعلّم النطق والتمرّن على الكلام في الصف بين يدي الطلاب فتقوى بهذا شخصيته ويذهب عنه شئ من الخجل الذي يسبب التلعثم والتردد واموراً كثيرة من عيوب النطق .

3- من الضروري ان تعتمد الدراسات الابتدائية في المراحل الاولى على كتب نحو وصرف خالية من القواعد النحوية والصرفية المعقّدة التي من شأنها ان تكّره المادة اللغوية للطلاب وتبعدهم عن لغتهم التي اصبحوا غريبين عنها لبعد المسافة بينهم وبين العربية التي كان يتكلم بها الاجداد ومن اللازم جداً أن تشتمل كتب (المطالعة) على ما كانت تشتمل عليه (المطالعة) القديمة من قصص وحكايات وامثال عربية ساعدت الطلاب القدماء على الاقتراب من تراثهم العربي الخالد ونمّت فيهم شيئاً من بضاعة لغوية جيدة وشيئاً من خيال ادبي رائع ساعد كثيراً منهم في ان يكونوا شعراء وادباء وكتاباً بارعين وقد كان في كتاب المطالعة قبل اكثر من (خمسين عاماً) قصيدة ما زال الطلاب القدماء يحفظونها وهي (قصيدة صوت صفير البلبل) وهي قصيدة مرتبطة بقصة جميلة غريبة في موضوعها ولعل هذه الغرابة فيها مما يُساعد الطالب الصغير على حفظ القصيدة وقصتها وقد رفعت هذه القصيدة مع قصتها في اواخر الخمسينات من القرن الماضي من الدراسة الابتدائية في مدارس العراق كلها وقد كانت مناهج الدراسة في المراحل الابتدائية والمتوسطة والاعدادية يضعها علماء ادباء بارعون قد اطلعوا على كثير من التراث العربي والاسلامي وقد قيل قديماً : دلّ على عاقل

اختياره وان هذه المناهج كانت تنفع الطالب والمعلّم الذي يدرّس المادة لانه يطلع على شئ لم يعرفه من قبل وهو اقدر على فهم ما يقرأه من الطالب بلا شك ولذا كان المستوى العلمي للطالب والمعلم في تلكم الايام جيداً.

4- ومن اسباب انخفاض المستوى العلمي عموما ومن اسباب البعد عن العربية الصحيحة ظهور عدد من المعلمين الذين لم يكونوا على معرفة تامة بالمادة التي يعلمونها ومن الثابت ان فاقد الشئ لا يعطيه فاذا كان هذا المعلم لا يعرف من العربية ما يُقيم به لسانه فكيف يقدر على تعليم الطلاب قواعد العربية الصحيحة والدراسة الابتدائية هي الاساس الاول للدراسات التالية للطلاب فاذا كان الاساس ضعيفاً فلا بد ان يكون البناء متزعزعاً وقد كان المعلمون الاوائل حريصين على العلم والتعلّم وتخريج طلاب نابهين , وقد ذكر احد الطلاب انه كان في الصف السادس وان مدرس مادة الانكليزية قد امتحنهم وبعد يومين وزع الاوراق الإمتحانية عليهم وفيها درجاتهم فنادى ذلك الطالب وناوله ورقته ثم وبخّه ذلك الاستاذ مع ان درجته كانت (95) من (مائة) فقال له لم يا استاذ قال اردتك ان تأخذ (100) من مائة لانك نابه وهذا شاهد على الحرص الذي كان عليه المعلمون الاوائل , ومن اجل هذا كان كثير من جيلهم الذي تخرج على ايديهم في حالة علمية حسنة .

5- لا بد في تعليم الطلاب في المراحل الدراسية الاولى من توطيد العلاقة بين الطالب وبين القرآن الكريم وذلك لا يكون الاّ بالإكثار من ساعات تدريس هذا الكتاب العظيم في المدارس الابتدائية لان الطالب في هذه المرحلة المبكرة من عمره يرى في القرآن الكريم الفاظاً وجملاً وعبارات واساليب ويكتسب من ممارسة قراءته مادة لغوية اكثر بكثير مما يدركه فهمه القاصر من معاني القرآن وافكاره ومراميه[15].

6- ومن وسائل الارتقاء بالعربية العناية برسم حروفها رسماً صحيحاً وتعلم الضبط السليم لكتابة الهمزة والتفريق في الرسم بين الضاد والظاء ويكون

ذلك بالدرية والاطلاع على النصوص الشعرية والنثرية الصحيحة والتعويل على الكتب المصنفة في هذا الشأن ومن هذه (قواعد الاملاء وعلامات الترقيم) الذي وضعه الاستاذ المحقق عبد السلام محمد هارون[16] , وكتاب (الاملاء الواضح) الذي الفه الاستاذان عبد المجيد النعيمي ودحام الكّيالي[17] .

7- الاهتمام بدرس الانشاء في الدراسة الابتدائية والمتوسطة والاعدادية فانه وسيلة لإصلاح كثير من الافكار والاخطاء التي يقع بها الطلاب وهو درس يكشف عن اختلاف القدرات عند الطلاب في التعبير والفهم والتفوق العلمي فلا بد من العناية به واعطائه الاهمية اللائقة به .

8- ومن الوسائل التي من شأنها تقويم السنة الطلاب في المراحل الاولى التي تمثل الاساس العلمي للطلاب الاهتمام بـ (درس القراءة) وهذا الدرس يسعى الى تقويم السنة الطلاب من حيث فصاحة النطق ومخارج الحروف بشكلها العربي الفصيح فيجنبهم اللحن والتلكؤ ويقودهم الى حسن الالقاء وفهم ما يُقرأ ولا شك ان التوفيق بين القراءة الصحيحة والفهم الصحيح ليس امراً سهلاً بل هو أمر يأتي بالتعود على دقة الملاحظة وتركيز الذهن في اثناء القراءة [18].

هذا شئ مما اردنا اقتراحه من اراء من شأنها النهوض بالواقع اللغوي المعاصر ولا شك ان الوسائل كثيرة والامر منوط بأهل الهمم العالية الحريصين على لغة القرآن الكريم وتقريبها الى الاجيال والحمد لله رب العالمين .

الخاتمة ونتائج البحث

بعد هذه الجولة السريعة في رحاب اللغة العربية الكريمة نلخص نتائج البحث على الوجه الاتي :

1- ان العربية لغة خصت بخصائص فريدة من اعراب وصرف وحركات وان لها قوانين يجب مراعاتها والاطلاع عليها لكي يتجنب المتكلم بهذه اللغة كل خطأ وزلل .

2- ان الحروف العربية تحتاج الى رسم خاص ولكل حرف رسم ولا بد من ضبط هذه الرسوم بالتعود على الكتابة والرجوع الى الكتب المؤلفة في هذا الموضوع وهي كثيرة .

3- ان القرآن الكريم هو كتاب الله تعالى الذي يعد اعلى كلام في الفصاحة والبيان وعلى الناس جميعاً والمتحدثين بالعربية ان يرجعوا الى لغته ويعولو عليها ويتعلموا من لغته واساليبه ويحفظوا من آياته وان تعطي الدراسات في المراحل الاولى نصيباً كبيراً من موادها لهذا الكتاب الكريم .

4- ان تتولى المراحل الدراسية الاولى للطلاب تحفيظ الطلاب شيئاً من القرآن الكريم مع القراءة الصحيحة وتحفيظهم شيئاً من التراث العربي في المنظوم والمنثور وان يكون ذلك من عيون النثر والشعر المتسمة بالفصاحة والمعاني المفيدة .

5- تصنيف معجمات متخصصة كأن يكون معجم للجموع في العربية ومعجم لتصريف الافعال ومعجم لألفاظ التذكير والتأنيث ومعجمات اخرى لموضوعات اخرى لان العربية اوسع من ان يسعها معجم واحد .

6- لعل من المفيد ابتكار وسائل علمية جديدة من شأنها تحبيب العربية الى الطلاب في المراحل الدراسية كلّها وان تعاد العلاقة المقطوعة بين لغة الامس ولغة اليوم .

7- ومما يلاحظ اليوم في اداء صوت الجيم مع (ال التعريف) نطقها كنطق الحروف الشمسية , أي ان الجيم القمرية تنطق مع) أل) شمسية , وهذا

مجافٍ لما اعتاد عليه الاداء الفصيح الصحيح للجيم مع ال , وهو نطقها مجاورة لـ (أل) التعريف , كما هو حال سائر الحروف القمرية مع أل. ومن المحدثين وبعضهم من المختصين بالعربية من ينطق (عَمرو) بالواو , جهلا بتلك الاصول , والصواب نطقها من دون هذه الواو التي ظهرت رسَّما لتدلّ على حركة العين المفتوحة , وإن اختفت هذه الواو ضمت تلك العين!

8- ان اهمال هذه القواعد أدى الى وقوع الاخطاء الصرفية على السنة الناطقين الذين نسمع بعظهم يقول : (عَمَلَ الصانعُ) بفتح الميم , الاداء الصحيح لهذا الفعل هو (عَمِلَ) لانه من ابواب المجرد الثلاثي الذي يكون بناؤه الماضي على وزن (فعِل) بكسر العين , وفتحها في المضارع والمصدر .

ان الجهل بأبواب الافعال يؤدي بالناطق الى الخلط في ادائها , وهذا ماقرّ على السنة الكثير من الناطقين اليوم , اذ هم يقولون (عَرِف) بكسر الراء , والصواب فتحها , لأنه من باب (فَعَل يفعَل) .وغير ذلك كثير.

ومن الله التوفيق والتسديد .

الـهـوامـش :

(1) الشعراء: 192-195

(2) الرحمن:3-4

(3) ينظر: الصاجي: 16 , والمزهر: 254/1

(4) تأويل مشكل القرآن :17

(5) الصحاح في (لغا)

(6) المزهر : 11/1

(7) الخصائص: 33/1 , والمزهر :11/1

(8) المزهر:12/1

(9) قل ولا تقل:8/1

(10) ينظر : العربية تواجه العصر : 44-46

(11) ينظر: الصاحبي :26 الهامش(2) , والرسالة للشافعي :42

(12) الصاحبي: 17 , والمزهر :258/1

(13) الصاحبي:76

(14) الصاحبي:309

(15) نحو وعي لغوي : 140

(16) صدر من دار الطلائع سنة 2010 بتنقيح وتعليق : محمد ابراهيم سليم ونبيل عبد السلام هارون و(نظرات خاصة في قواعد رسم الكتاب العربية) محمد بهجة الاثري : 5-20

(17) طبع بمطبعة الرصافي ببغداد : 1990 , ط7 .

(18) خواطر في اللغة : شمخي جبر السماوي , مجلة المعلم الجديد ج1 , 2 كانون الثاني , حزيران 1967 المجلد (30) , ص 969.

المصادر والمراجع

- القرآن الكريم

- الاملاء الواضح : عبد المجيد النعيمي ودحام الكيال , مطبعة الرصافي , بغداد , ط7 , 1990.
- تأويل مشكل القرآن : ابن قتيبة (ت276هـ) علق عليه ووضع حواشيه وفهارسه , ابراهيم شمس الدين , دار الكتب العلمية , بيروت , ط2 , 2007
- الخصائص: صنعه ابن جني (ت392هـ) تحقيق محمد علي النجار , طبعة مصورة عن طبعة دار الكتب المصرية , الهيئة العامة لقصور الثقافة , القاهرة , 2006م.
- الرسالة : الامام الشافعي (ت204هـ)طبعة مصطفى الحلبي , 1357هـ
- الصافي : احمد بن فارس (ت395هـ) تحقيق: احمد صقر , مكتبة ومطبعة دار احياء الكتب العربية , د. ت.
- الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية مرتب ترتيباً الفبائياً وفق اوائل الحروف , اسماعيل بن حماد الجوهري (ت398هـ) راجعه واعتنى به دكتور محمد محمد تامر وانس محمد الشامي وزكريا جابر احمد , دار الحديث , القاهرة , 2006م.
- العربية تواجه العصر : د. ابراهيم السامرائي (الموسوعة الصغيرة) دار الجاحظ للنشر , بغداد 1982م.
- قل ولا تقل : الدكتور مصطفى جواد قدم له واشرف على طبعه الاستاذ عبد المطلب صالح د. ت
- قواعد الاملاء وعلامات الترقيم : عبد السلام محمد هارون : تنقيح وتعليق محمد ابراهيم سليم ونبيل عبد السلام هارون , دار الطلائع , القاهرة , 2005م.
- المزهر في علوم اللغة وانواعها : جلال الدين السيوطي (ت911هـ) ضبطه وصححه ووضع حواشيه فؤاد علي منصور , دار الكتب العلمية , بيروت , 1998م.

- نظرات فاحصة , محمد بهجة الاثري , دار الشؤون الثقافية العامة , بغداد , 1991
- نحو وعي لغوي : الدكتور مازن المبارك , مؤسسة الرسالة , بيروت , 1979م.

الـدوريـات

- مجلة المعلم الجديد , تصدرها وزارة التربية في الجمهورية العراقية , الجزءان الاول والثاني , كانون الثاني , حزيران 1967, المجلد الثلاثون .

الـبـاحـثـان

أ. د. محمد علي غناوي هاني أ.م .د. مكي نومان مظلوم

رئيس قسم اللغة العربية
بكلية التربية الاساسية
في جامعة ديالى / العراق
موبايل: 07703008015

امين مجلس جامعة ديالى
العراق
موبايل :
07705032897